

A/V R アダプターケーブル / A/V R Adaptor Cable/ Câble adaptateur A/V R/ A/V R 转换线

取扱説明書/Operating instructions/ Mode d'emploi/Manual de instrucciones/ Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/ Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/ Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/ Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/ Használati útmutató/Instruçtioni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/ 사용설명서/تعليمات التشغيل

VMC-AVM1

MULTI

© 2013 Sony Corporation Printed in China



お買い上げいただきありがとうございます。

⚠ 警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

日本語

- マルチ端子搭載のビデオカメラでお使いいただける接続ケーブルです。逆方向に無理に差し込むと、故障の原因になります(イラスト**Ⓒ**参照)。
- 詳しくご使用方法は、お使いのビデオカメラの取扱説明書をご覧ください。
- お使いのビデオカメラによっては隙間ができます(イラスト**Ⓓ**参照)。無理に押し込まないください。

Ⓐ マルチ端子 Ⓑ A/V リモート端子

主な仕様

外形寸法：約100 mm (長さ)
質量：約13 g
同梱物：A/V R アダプターケーブル(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	
フリーダイヤル……………	0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話・	0466-31-2511
FAX……………	0120-333-389
	受付時間 月～金：9:00～18:00
	土・日・祝日：9:00～17:00

↑
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「400」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

- The connecting cable is for the video camera equipped with the Multi Terminal. Forcibly inserting it the wrong way round will cause a malfunction. (See illustration Ⓒ)
- For further details, see the operating instructions supplied with the video camera.
- Depending on your video camera, there may be a space between the plug and the video camera. (See illustration Ⓓ) Do not try to force the plug in.

Ⓐ Multi Terminal Ⓑ A/V remote connector

Specifications

Dimensions: Approx. 100 mm (4 in.) (length)
Mass: Approx. 13 g (0.5 oz)
Included items: A/V R Adaptor Cable (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

- Le câble de connexion doit être utilisé avec un caméscope pourvu d'une multiprise. L'insérer dans le mauvais sens en forçant peut causer une défectuosité. (Voir l'illustration Ⓒ)
- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le caméscope.
- Sur certains caméscopes, il peut rester un espace entre la fiche et le caméscope. (Voir l'illustration Ⓓ) Ne pas enfoncer de force.

Ⓐ Multiprise Ⓑ Connecteur de télécommande A/V

Spécifications

Dimensions: Environ 100 mm (4 po.) (longueur)
Poids: Environ 13 g (0,5 oz)
Articles inclus : Câble adaptateur A/V R (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

- El cable conector es para videocámaras equipadas con terminal múltiple. Si lo introduce por la fuerza al revés causará un mal funcionamiento. (Consulte la ilustración Ⓒ.)
- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.
- Dependiendo de su videocámara, es posible que pueda haber cierto espacio entre la clavija y la videocámara. (Consulte la ilustración Ⓓ.) No intente insertar a la fuerza la clavija.

Ⓐ Terminal múltiple Ⓑ Conector remoto de A/V

Especificaciones

Dimensiones: Aprox. 100 mm (longitud)
Peso: Aprox. 13 g
Elementos incluidos: Cable adaptador A/V R (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantiefangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

- Das Verbindungskabel ist für die Videokamera gedacht, die mit der Multi-Buchse ausgestattet ist. Wenn der Stecker gewaltsam in falscher Richtung eingesteckt wird, werden Fehlfunktionen verursacht. (Siehe Abbildung Ⓒ)
- Weitere Einzelheiten siehe mit der Videokamera gelieferte Bedienungsanleitung.
- Je nach Ihrer Videokamera kann ein Abstand zwischen dem Stecker und der Videokamera bleiben. (Siehe Abbildung Ⓓ) Drücken Sie den Stecker nicht gewaltsam ein.

Ⓐ Multi-Buchse Ⓑ A/V-Fernbedienungsstecker

Technische Daten

Abmessungen: Ca. 100 mm (Länge)
Gewicht: Ca. 13 g
Mitgeliefertes Zubehör: A/V R-Adapterkabel (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

- De verbindingskabel is voor de videocamera uitgerust met de Multi Terminal. Als u de stekker met kracht verkeerd om plaatst, veroorzaakt dit een storing. (Zie afbeelding Ⓒ)
- Zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing die bij de videocamera is geleverd.
- Afhankelijk van uw videocamera, kan er een ruimte zijn tussen de stekker en de videocamera. (Zie afbeelding Ⓓ) Probeer de stekker er niet geforceerd in te duwen.

Ⓐ Multi Terminal Ⓑ A/V-afstandsbedieningsaansluiting

Technische gegevens

Afmetingen: Ongeveer 100 mm (lengte)
Gewicht: Ongeveer 13 g
Bijgeleverde toebehoren: A/V R-adapterkabel (1), handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

- Anslutningskablern är för en videokamera utrustad med multi-terminal. Om den med våld sätts i felvänd kommer det att orsaka funktionsfel. (Se illustration Ⓒ)
- Vi hänvisar till bruksanvisningen som medföljde videokameran för närmare information.
- Beroende på din videokamera, kan det vara ett mellanrum mellan kontakten och videokameran. (Se illustration Ⓓ) Försök inte att trycka in kontakten med våld.

Ⓐ Multi-terminal Ⓑ A/V-fjärrkontrollanslutning

Spekifikationer

Storlek: Ca. 100 mm (längd)
Vikt: Ca. 13 g
Inkluderade artiklar: Adapterkabel för A/V R (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

- Il cavo di collegamento è stato progettato per le videocamere dotate di terminale multiplo. Se si inserisce forzatamente il connettore nel verso sbagliato si causeranno malfunzionamenti. (Vedere la figura Ⓒ)
- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con la videocamera.
- In base alla videocamera, potrebbe rimanere uno spazio tra la spina e la videocamera. (Vedere la figura Ⓓ) Non tentare di inserire a forza la spina.

Ⓐ Terminale multiplo Ⓑ Connettore del telecomando A/V

Caratteristiche tecniche

Dimensioni: circa 100 mm (lunghezza)
Peso: circa 13 g
Accessori inclusi: cavo adattatore A/V R (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que aplicuem as Directivas da UE

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

- O cabo de ligação é para a câmara de vídeo equipada com o Multi Terminal. Se forçar a introdução da ficha da forma errada, vai provocar uma avaria. (Consulte a Ilustração Ⓒ.)
- Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara de vídeo.
- Dependendo da câmara de vídeo, poderá haver um espaço entre a ficha e a câmara de vídeo. (Consulte a Ilustração Ⓓ.) Não tente forçar a ficha.

Ⓐ Multi Terminal Ⓑ Conector A/V do telecomando

Características técnicas

Dimensões: Aprox. 100 mm (comprimento)
Peso: Aprox. 13 g
Itens incluídos: Cabo adaptador A/V R (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

- Το καλώδιο σύνδεσης προορίζεται για βιντεοκάμερα που διαθέτει ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων. Αν ασκήσετε δύναμη για να το εισαγάγετε με τον λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία. (Βλ. εικόνα Ⓒ)
- Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με τη βιντεοκάμερα.
- Ανάλογα τη βιντεοκάμερα που διαθέτετε, μπορεί να υπάρχει ένα κενό διάστημα μεταξύ του βύσματος και της βιντεοκάμερας. (Βλ. εικόνα Ⓓ) Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να εισαγάγετε το βύσμα.

Ⓐ Ακροδέκτης πολλαπλών συνδέσεωνR Ⓑ Σύνδεσμος απομακρυσμένου A/V

Προδιαγραφές

Διαστάσεις: Περίπου 100 mm (Μήκος)
Μάζα: Περίπου 13 g
Περιεχόμενα αντικείμενα: Καλώδιο προσαρμογέα A/V R (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorca wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

- Kabel łączący jest przeznaczony do kamery wideo wyposażonej w złącze Multi Terminal. Nieprawidłowy sposób wkładania kabla może spowodować usterkę (patrz rysunek Ⓒ).
- Szczegółowe informacje znajdują się w dołączonej do kamery instrukcji obsługi.
- W zależności od rodzaju kamery między wtykiem a kamerą może pozostawać odstęp (patrz rysunek Ⓓ). Nie wciskać wtyku na siłę.

Ⓐ Złącze Multi Terminal Ⓑ Złącze A/V Remote

Dane techniczne

Wymiary: Ok. 100 mm (długość)
Waga: Ok. 13 g
W zestawie: Kabel adaptera A/V R (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

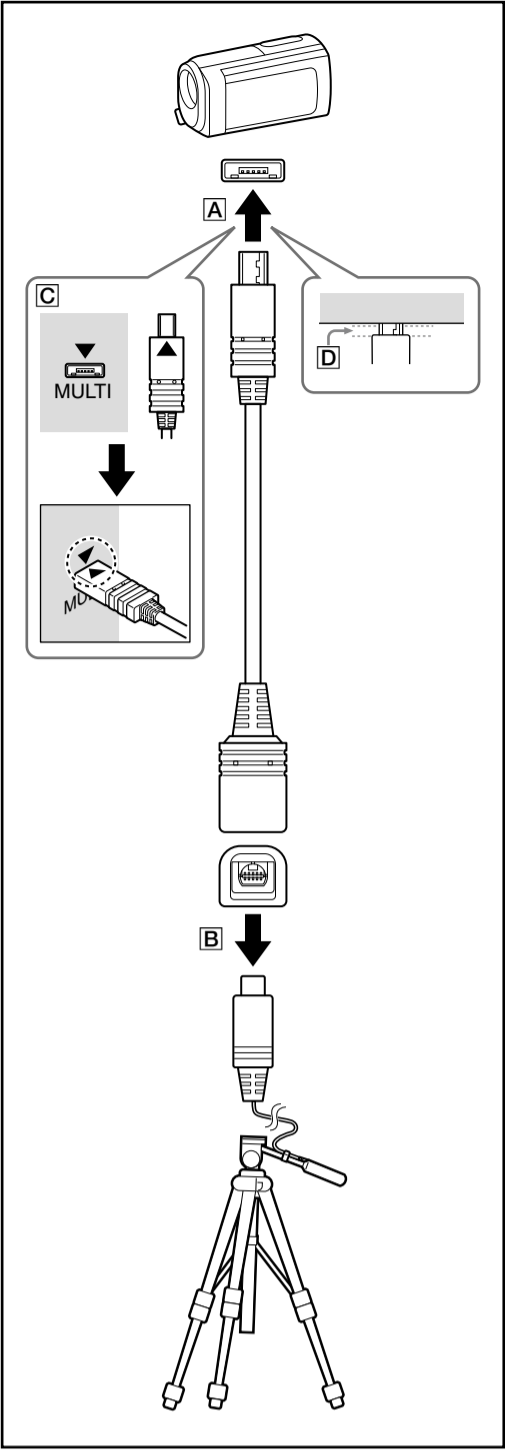
- Pripojovací kábel je určený pre videokamery s viacúčelovou koncovkou. Násilné zasúvanie nesprávnym smerom spôsobí poruchu. (Pozrite si obrázok Ⓒ.)
- Ďalšie podrobnosti nájdete v návode na obsluhu videokamery.
- V závislosti na vašej videokamere môže byť medzi zástrčkou a videokamerou medzera. (Pozrite si obrázok Ⓓ.) Zástrčku nezasúvajte nasilu.

Ⓐ Viacúčelová koncovka Ⓑ Konektor A/V Remote

Technické údaje

Rozmery: Približne 100 mm (dĺžka)
Hmotnosť: Približne 13 g
Dodané položky: pripojovací kábel A/V R (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciaadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

- A csatlakozókábel multi-terminállal felszerelt videokamerához használható. Helytelen módon történő erőltetett csatlakoztatás meghibásodást okoz. (Lásd az **C** ábrát.)
- További tudnivalókat a videokamerához mellékelt használati útmutatóban talál.
- A videokamerától függően lehet, hogy a dugó és a videokamera között hézag marad. (Lásd az **D** ábrát.) Ne erőltesse a dugót a konnektorba.

A Multi terminál **B** A/V távoli konnektor

Műszaki adatok

Méretek: Kb. 100 mm (hossz)

Tömeg: Kb. 13 g

A csomag tartalma: A/V R adapterkábel (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

- Cablul de conectare este destinat camerelor video prevăzute cu terminal multiplu. Dacă o introduceți cu forță în direcția greșită veți provoca o defecțiune. (Consultați ilustrația **C**)
- Pentru detalii suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc camera video.
- În funcție de camera video, este posibil să existe un spațiu între mufă și camera video. (Consultați ilustrația **D**) Nu încercați să introduceți forțat mufa.

A Terminal multiplu **B** Conector extern A/V

Specificații

Dimensiuni: Aprox. 100 mm (lungime)

Greutate: Aprox. 13 g

Articole incluse: Cablu adaptor A/V R (1), documentație imprimată

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

- Tilslutningskablet er til videokameraer, som er udstyret med multiterminalen. Hvis det tvinges i den forkerte vej, medfører det en funktionsfejl. (Se illustration **C**)
- Se den betjeningsvejledning som fulgte med videokameraet angående yderligere detaljer.
- Afhængigt af dit videokamera er der muligvis et mellemrum mellem stikket og videokameraet. (Se illustration **D**) Forsøg ikke at tvinge stikket ind.

A Multiterminal **B** A/V-fjernbetjeningskonnektor

Specifikationer

Mål: Ca. 100 mm (længde)

Vægt: Ca. 13 g

Medfølgende genstande: A/V R-adapterkabel (1), Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonskon. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obračejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

- Propojovací kabel je určen pro videokamery vybavené terminálem Multi. Jeho opačné zasunutí násilím dovnitř způsobí chybnou funkci. (Viz obrázek **C**)
- Podrobnější informace viz návod k obsluze dodávaný s videokamerou.
- V závislosti na dané videokameře může mezi zástrčkou a videokamerou existovat určitý prostor. (Viz obrázek **D**) Nezasouvejte zástrčku násilím dovnitř.

A Terminál Multi **B** Konektor A/V remote

Technické údaje

Rozměry: Přibl. 100 mm (délka)

Hmotnost: Přibl. 13 g

Součásti balení: Adaptérový kabel A/V R (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

- Liitäntäjohto on tarkoitettu Multi-liitännällä varustettua videokameraa varten. Jos se liitetään väkisin väärällä tavalla, seurauksena on toimintahäiriöitä. (Katso kuva **C**)
- Katso lisätietoja videokameran mukana toimitetuista käyttöohjeista.
- Videokamerasta riippuen liittimen ja videokameran väliin voi jäädä tilaa. (Katso kuva **D**) Älä yritä pakottaa liittintä syvemmälle sisään.

A Multi-liitäntä **B** A/V remote -etäliitin

Tekniset tiedot

Mitat: Noin 100 mm (pituus)

Paino: Noin 13 g

Mukana tulevat tarvikkeet: A/V R -sovitinjohto (1), Painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

- Соединительный кабель предназначен для видеокамеры, оборудованной многоцелевым разъемом. Установка его обратной стороной с применением чрезмерной силы может привести к неисправности. (См. рисунок **C**)
- Подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к видеокамере.
- В зависимости от видеокамеры между штекером и видеокamerой может быть пространство. (См. рисунок **D**) Не пытайтесь прикладывать силу при подключении штекера.

A Многоцелевой разъем

B Дистанционный соединитель A/V

Технические характеристики

Размеры: Приблиз. 100 мм (длина)

Масса: Приблиз. 13 г

Комплектность поставки: Кабель адаптера A/V R (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）

- 該連接電纜適用於配有多用途端子的攝影機。以錯誤方向強行插入將會導致故障（參見圖 **C**）。
- 有關詳情，請參閱攝影機隨附的使用說明書。
- 視攝影機的不同，插頭和攝影機之間可能會存有空隙（參見圖 **D**）。請勿用力插入插頭。

A 多用途端子 **B** A/V 遙控接頭

規格

尺寸：約 100 mm（長度）

質量：約 13 g

所含物品：A/V R 轉換線 (1)、成套印刷文件
設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文（简）

- 该连接电缆适用于配有多用途端子的摄像机。插入不当并使用蛮力可导致故障（参见图 **C**）。
- 有关详情，请参阅摄像机附带的使用说明书。
- 取决于您的摄像机，插头与摄像机之间可能会有间隙（参见图 **D**）。切勿试图强行压入插头。

A 多用途端子 **B** A/V遥控接头

规格

尺寸： 约 100 mm（长度）

质量： 约 13 g

所含物品： A/V R 转换线 (1)、成套印刷文件
设计或规格如有变动， 恕不另行通知。

	有毒有害物质或元素					
部件名称	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
电缆	×	○	○	○	○	○
<p>○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。</p> <p>×</p> <p>×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。</p>						

制造商：索尼公司
总经销商：索尼（中国）有限公司
地址：北京市朝阳区太阳宫中路12号楼冠城大厦701

原产地：中国

出版日期：2012年11月

한국어

- 연결 케이블은 다기능 단자를 탑재한 비디오 카메라용입니다.반대로 무리하게 삽입하면 오작동을 초래합니다. (그림 **C** 참조)
- 자세한 내용은 비디오 카메라에 부착된 사용설명서를 참조하여 주십시오.
- 비디오 카메라에 따라서는 플러그와 비디오 카메라 사이에 틈이 있을 수 있습니다. (그림 **D** 참조) 플러그를 강제로 삽입하려고 하지 마십시오.

A 다기능 단자 **B** A/V 리모트 커넥터

주요 제원

외형 치수: 약 100 mm(길이)

중량: 약 13 g

동봉품: A/V R 어댑터 케이블(1), 도큐먼트 세트
디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

- كبل التوصيل مخصص لكamera الفيديو المجهز بطرف التوصيل المتعدد الاستعمالات. إدخاله بالقوة بالعكس سيؤدي إلى حدوث خلل. (راجع الشكل التوضيحي **C**)

- للمزيد من التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع كاميرا الفيديو.
- وفقا لنوع كاميرا الفيديو، قد توجد مساحة بين القابس وكاميرا الفيديو. (راجع الشكل التوضيحي **D**) لا تحاول إدخال القابس في المقبس بقوة.

A طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات

B طرف توصيل وحدة التحكم عن بعد A/V

المواصفات

الأبعاد: 100 مم تقريبا (الطول)

الكتلة: 13 جم تقريبا

البنود المتضمنة: كبل محول A/V R (1)، طقم مم وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.